Porównanie tłumaczeń Psalmów 33:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | On, który ukształtował serce każdego z nich, Który rozważa wszystkie ich czyny. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | On, który ukształtował serce każdego z nich I który ocenia ich każde posunięcie. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ukształtował serce każdego z nich, przygląda się wszystkim ich czynom. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Który stworzył serce każdego z nich, upatruje wszystkie sprawy ich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Który uformował każde z osobna serca ich, który rozumie wszytkie ich sprawy. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | On, który ukształtował każdemu z nich serce, On, który zważa na wszystkie ich czyny. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | On, który ukształtował serce każdego z nich, On, który uważa na wszystkie czyny ich. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | On, który każdemu ukształtował serce, zwraca uwagę na ich wszystkie czyny. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | On każdemu z nich ukształtował serce i zna wszystkie ich czyny. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | On, który ukształtował serce każdego z nich i zważa na wszystkie ich poczynania. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Відвернися від зла і зроби добро, шукай миру і женися за ним. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ten, który kształtuje ich serca, zwraca uwagę na ich wszystkie sprawy. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | On kształtuje ich serca, wszystkie razem; rozważa wszystkie ich dzieła. |